

Isa

Chapter 38

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
אֲמוֹץ בֶּן־יִשְׁעִיָּהוּ וַיָּבֹאוּ לְמוֹת חִזְקִיָּהוּ חָלָה בַּיָּמִים הָהֵם
son Yeshayahu to-him and-came death to Chizkiyahu became-sick days In-those
[H0531](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4191](#) [H2396](#) [H1992](#) [H3117](#)
כִּי לְבֵיתְךָ יְיָ אָמַר כֹּה־אָלָיו וַיֹּאמֶר הַנְּבִיא
to-your-house give-charge YHWH says thus to-him and-said the-prophet of-Amots
[H6680](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#) [H5030](#)
מֵת וְלֹא אָתָּה וְלֹא תַחֲיֶיהָ:
and-not you dying for
[H2421](#) [H3808](#) [H4191](#)

In those days was Hezekiah sick unto death. And Isaiah the prophet the son of Amoz came to him, and said unto him, Thus saith Jehovah, Set thy house in order; for thou shalt die, and not live.

2
וַיִּסַּב וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה וַיִּשָּׁב חִזְקִיָּהוּ וּפְנֵי חִזְקִיָּהוּ אֶל־הַקִּיר
YHWH to and-prayed the-wall to his-face Chizkiyahu And-turned
[H3068](#) [H0413](#) [H6419](#) [H7023](#) [H0413](#) [H6440](#) [H2396](#) [H5437](#)

Then Hezekiah turned his face to the wall, and prayed unto Jehovah,

3
וַיֹּאמֶר אָנָּה יְהוָה זָכֵר־נָא אֶת־אֲשֶׁר הִתְחַלַּכְתִּי לְפָנֶיךָ
And-said please remember YHWH please And-said
[H0559](#) [H0577](#) [H3068](#) [H2142](#) [H0853](#) [H4994](#) [H6440](#) [H5437](#)
בְּאֵמַתְּ וּבְלִבְּךָ וּבְעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי וְהָטוֹב שְׁלֹם וּבְכָל־בְּאֵמַתְּ
Chizkiyahu and-wept I-have-done in-Your-eyes and-the-good whole and-with-a-heart
[H1058](#) [H8003](#) [H0571](#)
חִזְקִיָּהוּ בָכָה גָדוֹל:
— — great weeping
[H1058](#) [H2396](#)

and said, Remember now, O Jehovah, I beseech thee, how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done that which is good in thy sight. And Hezekiah wept sore.

4
וַיְהִי וַיְבָרַךְ יְהוָה אֶל־יִשְׁעִיָּהוּ לֵאמֹר:
And-was the-word of-YHWH to of-YHWH saying Yeshayahu to
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#)

Then came the word of Jehovah to Isaiah, saying,

5
הֲלוֹךְ וְאָמַרְתָּ אֶל־חִזְקִיָּהוּ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי דָוִד אָבִיךָ
Go and-say to Chizkiyahu says thus YHWH Elohim of-David your-father
[H1980](#) [H0559](#) [H0413](#) [H2396](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H1732](#) [H0001](#)
שָׁמַעְתִּי אֶת־תְּפִלָּתְךָ וְרֵאִיתִי אֶת־דִּמְעֹתֶיךָ הַנְּנִי יוֹסֵף
I-have-heard your-prayer I-have-seen your-tears behold-I am-adding to your-days
[H8085](#) [H0853](#) [H8605](#) [H7200](#) [H0853](#) [H1832](#) [H2009](#) [H3254](#)
עַל־יָמֶיךָ חֲמֵשׁ עָשָׂר שָׁנָה:
— — — years fifteen
[H8141](#) [H6240](#) [H2568](#) [H3117](#)

Go, and say to Hezekiah, Thus saith Jehovah, the God of David thy father; I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will add unto thy days fifteen years.

| | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הָזֹאת | הָעִיר | וְאֵת | אֶצִּילְךָ | אֲשׁוּר | מִלְּךָ- | וּמִכַּף | 6 |
| city | this | and | I-shall-deliver-you | of-Ashur | of-the-king | And-from-the-hand | |
| H2063 | | H0853 | H5337 | H0804 | H4428 | H3709 | |
| | | | | הָזֹאת: | הָעִיר | עַל- | וְנִגַּדְתִּי |
| | | | | city | this | over | and-I-shall-defend |
| | | | | H2063 | | | H1598 |

And I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria; and I will defend this city.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|
| הַדְּבָר | אֵת | יְהוָה | וַעֲשֵׂה | אֲשֶׁר | יְהוָה | מֵאֵת | הָאֹת | לְךָ | וְזֶה- | 7 |
| thing | this | YHWH | shall-do | that | YHWH | from | the-sign | shall-be-for-you | And-this | |
| H1697 | H0853 | H3068 | | | H3068 | H0854 | H0226 | | H2088 | |
| | | | | | | | | הָזֶה | אֲשֶׁר | דִּבֶּר: |
| | | | | | | | | — | He-has-spoken | which |
| | | | | | | | | | H1696 | H2088 |

And this shall be the sign unto thee from Jehovah, that Jehovah will do this thing that he hath spoken:

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|---------|
| אֲשֶׁר | הַמַּעֲלֹת | צֶל | אֶת- | מְשִׁיב | הַנֶּגֶן | 8 | | | |
| it-has-gone-down | which | of-the-steps | the-shadow | am-bringing-back | Behold-I | | | | |
| | | H6738 | H0853 | H7725 | H2009 | | | | |
| הַשֶּׁמֶשׁ | וַתָּשָׁב | מֵעֲלֹת | עֲשָׂר | אַחֲרַיִת | בְּשֹׁמֵשׁ | אִתּוֹ | בְּמַעֲלֹת | יְרֵדָה | עַשָּׂר |
| ten | the-sun | and-returned | steps | ten | backward | with-the-sun | of-Achaz | on-the-steps | steps |
| H8121 | H7725 | | H6235 | H0322 | H8121 | H0271 | | H3381 | |
| | | | ס | יְרֵדָה: | אֲשֶׁר | בְּמַעֲלֹת | מֵעֲלֹת | עַשָּׂר | |
| | | | — | — | it-had-gone-down | which | on-the-steps | steps | |
| | | | | H3381 | | | | H6235 | |

behold, I will cause the shadow on the steps, which is gone down on the dial of Ahaz with the sun, to return backward ten steps. So the sun returned ten steps on the dial whereon it was gone down.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| מִחֲלֵיוֹ: | וַיְחִי | בְּחַלְתּוֹ | יְהוּדָה | מֶלֶךְ- | לְחִזְקִיָּהוּ | מִכְתָּב | 9 |
| from-his-sickness | and-lived | when-he-was-sick | of-Yehudah | king | of-Chizkiyahu | A-writing | |
| H2483 | H2421 | | H3063 | H4428 | H2396 | H4385 | |

The writing of Hezekiah king of Judah, when he had been sick, and was recovered of his sickness.

| | | | | | | | | |
|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| פְּקַדְתִּי | שְׂאוּל | בְּשַׁעְרֵי | אֶלְכָה | יְמֵי | בְּדַמִּי | אָמַרְתִּי | אֲנִי | 10 |
| I-am-deprived | of-Sheol | into-the-gates | I-shall-go | of-my-days | in-the-middle | said | I | |
| | H7585 | H8179 | H3212 | H3117 | H1824 | H0559 | H0589 | |
| | | | | | | שְׁנוֹתַי: | יָתֵר | |
| | | | | | | of-my-years | of-the-rest | |
| | | | | | | H8141 | | |

I said, In the noontide of my days I shall go into the gates of Sheol: I am deprived of the residue of my years.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אָדָם | אֶבֶט | לֹא- | הַחַיִּים | בְּאֶרֶץ | יָהּ | יָהּ | אֶרְאֶה | לֹא- | אָמַרְתִּי | 11 |
| on-man | I-shall-look | not | of-the-living | in-the-land | Yah | Yah | I-shall-see | not | I-said | |
| H0120 | H5027 | H3808 | | H0776 | H3050 | H3050 | H7200 | H3808 | H0559 | |
| | | | | חֲדָל: | יְוֹשְׁבֵי | עִם- | עוֹד | | | |
| | | | | of-the-world | the-inhabitants | with | anymore | | | |
| | | | | H2309 | H3427 | | H5750 | | | |

I said, I shall not see Jehovah, even Jehovah in the land of the living: I shall behold man no more with the inhabitants of the world.

| | | | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|--|---|
| | רָעִי of-a-shepherd H7473 | כְּאֹהֶל like-a-tent H0168 | מִנִּי from-me | וּנְגָלָה and-removed H1540 | נֶסְעָה is-plucked-up H5265 | דֹּוְרִי My-dwelling H1755 | |
| לַיְלָה night H3915 | עַד- to H5704 | מִיּוֹם from-day H3117 | יִבְצַעֲנִי He-cuts-me-off H1214 | מִדְּלוּחַ from-the-loom | חַיִּי my-life | כְּאֹרֵג like-a-weaver H0707 | קָפַדְתִּי I-have-rolled-up H7088 |

תִּשְׁלִימְנִי:

You-bring-me-to-an-end

My dwelling is removed, and is carried away from me as a shepherd's tent: I have rolled up, like a weaver, my life; he will cut me off from the loom: From day even to night wilt thou make an end of me.

| | | | | | | | | | |
|--|---|---------------------------------------|---|------------|-------------------------|--|--|------------------------------|----|
| מִיּוֹם from-day H3117 | עֲצְמוֹתַי my-bones H6106 | כָּל- all H3605 | יִשְׁבֵּר He-breaks H7665 | כֵּן so | כְּאֵרִי like-a-lion | בֶּקֶר morning H1242 | עַד- until H5704 | שָׁנִיתִי I-calmed-myself | 13 |
|--|---|---------------------------------------|---|------------|-------------------------|--|--|------------------------------|----|

תִּשְׁלִימְנִי:

You-bring-me-to-an-end

לַיְלָה
night
[H3915](#)

עַד-
to
[H5704](#)

I quieted myself until morning; as a lion, so he breaketh all my bones: From day even to night wilt thou make an end of me.

| | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|---------------------------|----|
| עֵינָי grow-weak H1809 | דָּלְוִי my-eyes H1809 | כִּיּוֹנָה like-a-dove H3123 | אֶהְנֶה I-moan H1897 | כֵּן so | אֶצְפֹּף I-chirp H6850 | עֹרֹר or-a-crane H5693 | כְּסוֹס Like-a-swallow | 14 |
| | | עֲרַבְנִי: for-me H6148 | לִי be-a-pledge | עֹשֶׂקָה- I-am-oppressed H6234 | אֲדֹנָי Adonai H0136 | לְמַרְוֹם looking-upward H4791 | | |

Like a swallow or a crane, so did I chatter; I did moan as a dove; mine eyes fail with looking upward: O Lord, I am oppressed, be thou my surety.

| | | | | | | | | |
|---------------------------------------|--|-----------------------|--|--|--|---|---------------------------------------|----|
| כָּל- all H3605 | אֶדְרֹךָ I-shall-walk-slowly H1718 | עָשָׂה has-done-it | וְהוּא and-He H1931 | לִי to-me | וְאָמַר- and-He-said H0559 | אֶדְבַר shall-I-say H1696 | מָה- What H4100 | 15 |
| | | | נַפְשִׁי: of-my-soul H5315 | מַר the-bitterness H4751 | עַל- because-of | שָׁנֹתַי my-years H8141 | | |

What shall I say? he hath both spoken unto me, and himself hath done it: I shall go softly all my years because of the bitterness of my soul.

| | | | | | | | |
|---|------------------------|--------------------------|---|--|---------------------|--|----|
| רוּחִי and-You-restore-me H7307 | חַיִּי of-my-spirit | בְּחַיִּי is-the-life | וּלְכֹל- and-in-all-of-them H3605 | יַחֲיוּ men-live H2421 | עֲלֵיהֶם by-them | אֲדֹנָי Adonai H0136 | 16 |
|---|------------------------|--------------------------|---|--|---------------------|--|----|

וְתַחֲיֵנִי:

—

[H2421](#)

וְתַחֲלִימְנִי

and-make-me-live

O Lord, by these things men live; And wholly therein is the life of my spirit: Wherefore recover thou me, and make me to live.

